

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pletz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21 szám.

TORONTAI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési tábla:

Egész évre ———— 24 kor
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 3 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodában.

Megjelenik

vasár- és ünneppapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1901.

XXX. évfolyam. 182. szám.

Szombat, augusztus 10.

Agráriusok és merkantilisták.

Budapest, 1901. augusztus 9.

© Károlyi Sándor gróf gönci programja sokkal nagyobb méltatással találkozott mintsem előrelátható hatásánál fogva érdemi. Az események menetét nagyobb mértékben nem fogja az befolyásolni, mint a belátásos politikusok és kivált az ország sorsának vezetői, kik az összesség s nem egyes osztályok érdekeit őrzik, megengedik. Széll Kálmán miniszterelnök elég világosan körülírta gazdaságpolitikai álláspontját s kijelentése ellen senki sem emelt kifogást. Ha ennek dacára rendkívül élénken támadják a publicisztikában az agrárius tulkapcsokat, ez nem az agrárius offenzíva hatásaitól való félelemből történik, mint inkább azért, hogy minél szélesebb körökbe vigyék be a helyes megismerést. Es itt mindennek előtt arra utalunk, hogy az a jelszó, hogy a mezőgazdaságot lehetőleg elő kell segíteni, mert közgazdaságunkban az az első tényező, nem is mezőgazdasági körökből ered. Midőn az alkotmány helyreállítása után mind hangosabban sürgették a kereskedelem emelését és ipar teremtését, merkantilisták voltak azok, kik a sajtóban azt hangoztatták, hogy a mezőgazdaság az ipar és kereskedelem táplálója, tehát azt nemcsak elhanyagolni nem szabad, de lehetőleg istápolni kell. A tulajdonképeni agráriusok sokkal később jelentkeztek a közéletre. De a mezőgazdaság iránt való legmesszebbmenő jóakarattal és a közt, mire az agráriusok törekcsenek, óriási különbség van. Az a jóakarattal a termelést javítani, gyarapítani, véletlenségek ellen biztosítani, a termények értékesítését könnyíteni, a belföldi fogyasztók károsítása nélkül az árakat oly mértékben szilárdítani akarja, hogy a föld biztos és kellemes járadékos, a megmunkálás megfelelő jutalmat hozzon, szóval, hogy a mező-

gazdasággal foglalkozók kellemes, megelégedett életnek örvendjenek. Merkantilista körök soha a legcsekélyebb ellenvetést sem tettek, ha a mezőgazdaság érdekében vasutat építettek s ezzel az illető birtokost értéke megkétszereződött, vagy megháromszorozódott; kanálisok építését, vizek szabályozását, egyéb a mezőgazdaság érdekében tett intézkedéseket senki sem nézte kaján szemekkel, apaállatok, immunis szőlővesszők, rézgálic, vetőmag kiosztását, a mezőgazdaság egyéb közvetlen vagy közvetett támogatását soha sem vonták ellenséges bírálat alá; ellenkezőleg, az ilyen rendszabályokat, ha helyesen alkalmazták és a kívánt sikert kiállításba helyezték, nemcsak szívesen látták, hanem a legsürgősebben követelték a merkantilisták. Az egyetlen, amit kívánnak, az volt, hogy a hozott áldozatok igazán a mezőgazdaságnak szolgálgjanak javára, nem pedig egyes kiváltságosoknak kiknek a nélkül is elég van, hogy az áldásban a mezőgazdák lehetőleg nagy száma s legalább részben, ha közvetett uton is, alkalmazottak is részestüljenek. Az ugynevezett agráriusok egészen mást akarnak. Ezek első sorban, hogy ne mondjuk kizárólag, ama aránylag csekély számú nagybirtokosok érdeket tartják szem előtt, kik a nélkül, hogy dolgozniok kellene, igen tisztességesen élhetnek, ha életmódjukat birtokuk nagyságához alkalmazzzák. A kisebb birtokossal nem törődnek ők komolyan, különben a progresszív adót kellene követelniök. Az ipar, ha illet maguk is nem tűznek, tüske a szemükben, mert a munkabér drágulásától félnek miatta, a kisipar közöttös nekik, mert ugyis csak vegetál, a kereskedelmet meg éppen gyűlölik, mert szűkkeblűen irigylik tőle a keresetet s korlátoltságukban és tehetetlenségükben attól félnek, hogy praktikus dolgokban mindenütt károsodnak s egyes irreális

eseteket általánosítanak. Ha főuraink s a többi nagybirtokosaink közt említésre méltó számú agrárius van, ez csak ugy eshetett, hogy jelszavakat követnek anélkül, hogy azok értelmét teljesen ismernék, mert az irigység, kajánság és rideg önzés tul sajátosságai nincsenek a magyar jellemében és csak egyeseknél kivételesen találhatók.

Hogy mint gondolkoznak a merkantilisták, erre szinte klasszikus példa az a memorandum, melyet a fiúmei tőzsde és a fiúmei Lloyd az odaváló proprekereskedelem ügyében Hegedűs Sándor kereskedelemügyi miniszterhez intézett. Megjegyzendő, az iniciativa a minisztertől indult ki. Az emlékirat mindennek előtt felsorolja azokat a rendszabályokat, melyeket tenni kell s azokat a körülményeket, melyek nem kedveznek Fiume fejlődésének. Kifejti aztán, hogy e bajok megállapítása kerékkötője legyen a chauvinista eszmék és terveknek, melyek sehol sincsenek kevésbé helyükön, mint a kereskedelemben. Itt csak magas szempontok által vezetett, az összes gazdasági momentumokat felelő tevékenység teremtheti meg azt az alapot, melyen a fiúmei proprekereskedelem fejlődhetik. Csak kivételesen, oly üzletágak bevezetése céljából, melyek az egész országra birnak fontossággal, nyujtsón a kormány rendkívüli segélyeszközöket. A teendő intézkedések legyenek mindenkre nézve hozzáférhető, nemcsak, hanem ily jelleggel birjanak, hogy az aránylag szerény tőkével dolgozó kis-kereskedőnek kedvezzenek.

Nagyon közel fektűt volna, ha a fiúmei kereskedők kísérletet tettek volna, hogy a kereskedelemügyi minisztériumot egy nagy akcióra csábítsák; ellenálltak a kísértésnek s megmaradtak a realitás terén. Hasonló tárgyilagosságot, hasonló jóakarattal az összesség iránt kívánunk az agráriusoknak. Akkor hamar eltűnnek az

A „TORONTAI” tárcája.

Nagybecskereki krónika.

— A „Torontai” eredeti tárcája. —

A mult héten két ifju
Valamiért összeveszett
(Nevüket nem írom ide,
Hisz nem ettem eddig meszet,
Tán hogy engem is majd az á
Kihivjanak viadalra,
S lelőjenek, hogy ne nyiljon
Az ajakam soha dalra).
Mondom csunyan összetűztek
Es a vége lett egy párba,
Jó szerencse, hogy nem esett
Egyikbe se semmi nagy baj.
Harminc lépés távolságról,
Célozgaták egyik a másat,
Mig az erdő néma csendjét
Fölkavarta két durranás
Meger rendült egyikük se,
Alltak ottan, mint a löszirt,
Es az ég is örömben
Zápor módra könnyeket sirt.
Okos jószág az a pisztoly,
Nem lö oda, a hova kell,
Mert szóta elnémült vón
Legalább is miljó kebel.
Amde azért nem csekélység
Kiállni a halálnak,
Hátha megtörténik az is,
Hogy vaktában eltalálnak,
Epen azért nincsen merszem
Kiírni a vivók nevét,

Mert ezzel még feltűzném
A két ifju harci kedvét
S kettő közül bizonyára
Valamelyik eltalálna
S lehullanék — mint az ágról
A megérett, piros málna.

„Exequálnak az adórt
Kapitány ur meginstállom,
— Szólt a minap egy menyecske —
S ha es így meg ki nem állom.
Azért jöttem, megkövetem
Adjon az ur egy levelet,
Melybe bele legyen írva:
Nálam foglalni nem lehet,
Mivel szegény asszony vagyok,
S nincsen nekem nagy vagyonom,
Ami volt is megitta mind
Az én drága, jó anyósom!”
A kapitány megosóválja
Bánatosan a fejét:
„Ertem, értem Rózi fiam,
A beszéded elejét,
De az irást hjába kéred,
Nem adhatok olyant ki,
Mert galambom, az adóját,
Minden ember fizeti.
Es Te — tudom, hogy nem is vagy
Olyan ágról szakadott,
Hisz az apád menyegződre
Szép „gazdaságot” adott.”
— „Már pediglen megtehetné,
Az Isten is megáldja!
Hisz az urat — emlékszik rá?
Az én anyám dajkája.

Jönnék mennek egyre, másra
Zengeráj, meg orfeum,
S mikor ujra tova tűnnek
Felhangzik a „Te Deum”!
De az öröm — hajh! illanó,
Mint virágon a harmat,
Mert ha el is tűnik egyik,
Másik csapat sanyargat,
Jó szerencse, hogy sokáig
Még egyik trupp sem maradt,
Hanem — adieu derék város —
Megugrott pár nap alatt.
S hogy eltűntek a zengerek,
S a levegő tiszta lett,
Rögtön itt termett helyettük
Egy nagy állatsereglet.
Volt ott mindenféle állat,
Oroszlán meg jaguár,
Királytigris, szürke párdue,
Fehér pelikán gunár,
Farkas, zebra, vad hiéna,
Leopárd és bus zebu,
Ló és bivaly összetétel:
Sötét afrikai gnu,
Söt ami több, két vén medve
Egyik urral — trióban
Kalabriász partiet játszott
Tudják miben? — dióban.
Egy karikás orru néger
Etette a sok vadat,
S ő is titkon, félve lopva
Lenyelt egy kis cethalat.
Szóval mindenféle csoda
Jár itt nálunk nyáron át,
Es a város — szegényeknek —
Pár napon át otthont ad.

ellentétek s az az egyetértés uralkodik, melyet az ország érdeke követel s melyet Széll Kálmán miniszterelnök akar és biztosan el is ér, mert saját személyében a legszebb összhangban egyesül s pompásan megfér egymás mellett a jogosult és életképes agrárizmus a merkantilizmussal.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 óráig; ugyanazos napokon este 7/8-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Augusztus 10. A nagybecskereki zenekedvelők egyesületének hangversenye.
19 Szerb népgyűlés d. e. 11. órakor.

— **Miniszteri elismerés.** Leitch Antának, a zombolyai polg. iskolának hosszú éveken át volt igazgató-tanítójának, nyugalmába vonulása alkalmából a vallás- és közoktatásügyi miniszter hosszas és érdemekben dúsz szolgálataért a kir. tanfelügyelő által elismerését fejeztette ki.

— **Szerb népgyűlés Nagybecskereken.** Ma délelőtt nyújtotta be a szerb népgyűlés intézősége a bejelentést a rendőrségnek, mely szerint f. hó 19-én (hétfőn) d. e. 11 órakor a szerb templom előtti téren népgyűlést tartanak, melyen a szerb kongresszus összehívása iránt előterjesztendő határozatot fogják megbeszélni. A rend zavartalan megtartásáért a felelősséget dr. Petrovics Szvetozár, dr. Vaszits Endre és Zavisics János vállalták el.

— **Beszámoló.** Dr. Demkó Pál orsz. képviselő beszámolóját e hó második felében fogja megtartani.

— **Ajándékozás.** Gróf Karátszonyi Jenő v. b. t. t. az istvánvölgyi községi iskola helyreállítási költségeire 200 koronát ajándékozott, mely áldozatközségéért a vallás- és közoktatásügyi kormány nevében a kir. tanfelügyelő köszönetét fejezte ki.

— **Polgári leányiskola Nagy Szent-Miklóson.** Nagy Szent-Miklós községének intelligens lakosága egy magán polgári leányiskola föllállítását óhajtaná eszközölni oly formán, hogy az intézet egy igazgató felügyelete alatt álljon, de a tantárgyakat az ottani áll. polg. fiúiskola tanítói tanítsák. A kérvényeket a kir. tanfelügyelő nemrégiben terjesztette föl pártolólag a közoktatási kormányhoz. Kérelmezők remélik, hogy kérésüket illetékes helyen meg fogják hallgatni, annál is inkább, mert a polg. leányiskola, melyre Nagy Szent-Miklós községében igen nagy szükség van, a magyarosodás terjesztését illetőleg is fontos szolgálatot tenne.

— **Lelkigyakorlatok.** Péter Kulcsár, a pozsonyi Jézus társasági rendház tagja négy

napig időzött Nagybecskereken, mely idő alatt a helybeli nőzárda tagjaival lelkiGYakorlatokat végeztetett.

— **Női kereskedelmi tanfolyam.** Folyó évi szeptember hó 1-én ismét megnyílik városunkban a női kereskedelmi tanfolyam, mely eddig is kiváló jó eredménnyel működött. A tanfolyamon résztvenni óhajtok szíveskedjenek főlvetelük végett a felső keresk. isk. igazgatóságához fordulni, hol a tanfolyamra vonatkozó főlvilágosítások készséggel megadtnak.

— **Hűvös időjárás.** Azok, kik nálunk eddig az óriási hőségre panaszkodtak, most köpönyeget fordítanak s a hűvös idő kellemetlen volta miatt zúgolódnak. S tényleg a nálunk két napig tartott tekintélyes esőzés alaposan lehűtötte a levegőt, úgy, hogy (szinte röstelljük leírni) a ma kora reggeli órákban tavaszi kabátos urak és hölgyeket lehetett az utcákon látni. Most már azonban, midőn e sorok íródnak, a fellegtelen égről keményen tűz le a meleg nap sugar, melynek erejét érezni már a fujdogáló hűvös szél dacára is s holnapra bizonyára már ismét napirenden lesznek a nagy meleg elleni panaszok. — A m. kir. földmivelésügyi miniszteriumhoz érkezett legújabb jelentések szerint különben, a nálunk is negyvennyolc óráig érezhető volt hűvös időjárást a felsővidéken volt nagyobb mennyiségű eső és jégeső okozta, mely a felvidéken szinte abnormális hőmérsékletet idézett elő.

— **Orvosi jubileum.** Az alibunári járási tisztviselői kar dr. Tolveth Rezső járásorvos, tb. megyei főorvos tiszteletére 25 éves orvosi működése alkalmából folyó hó 2-án nagyszabású jubileumi ünnepélyt rendezett. A járási tisztviselői kar és az ünnepelt tisztviselői és jobáratai délelőtt 11 órakor, mintegy 150-en gyűlekeztek a főszolgabírói hivatalban, a honnan Kajtár Jenő főszolgabíró vezetése alatt impozáns menetben vonultak dr. Tolveth Rezső lakására, a hol Kajtár Jenő főszolgabíró meleg hangú beszéd kíséretében ajánlotta fel a járási tisztviselői kar díszalbumát az ünnepeltnek, aki könyezve mondott köszönetet a szép ovációért. Ezek után dr. Tolveth Rezső villáreggelit adott. Délután 3 órakor következett a Bauer féle vendéglőben a díszbéd, melyen részt vettek a környék számottevő notabilitásai. Az első felköszöntőt maga az ünnepelt mondotta ő Felségére. Nyomban utána dr. Korsós Elemér vette át a szót, hogy felköszöntse a nap hőst. Kezdve az ünnepelt születésétől röviden vizolta tanuló éveit, a mikor már mint törekvő ifju kiűnt társai között. Elvégezvén a gimnáziumot, a budapesti tudományegyetemen töltött egy évet, azonban annak orvosi facultása akkor még nem állván a kellő színvonalon, a szép tehetségű ifju tudományszomjából úzetve azt egy év múlva elhagyta s az akkor már világhírű bécsi egyetemre ment, ahol tisztán csak a tudományoknak élve, tanulmányait szép sikerrel elvégezte s 1876. aug 2-án promoveáltott doktorrá. Diplomája megszerzése után pár évig szülővárosában Nagybecskereken működött s végre 1882-ben Alibunárra költözött, ahol az első naptól kezdve

mind a mai napig ép oly buzgalommal és odaadással, mint tehetséggel és szakképzettséggel folytatja áldásthöz működését. Ki nem csak mint orvos, hanem mint takarékpénztári igazgató és kiváló gazda is a pontosságának és lelkiismeretességének mintaképe; feddhetlen szilárd jellemű férfi, szerető gondos családapa s végül az ő jó barátainak kedves „örög doktora“, kit az Ur Isten soká éltessen, hogy a fől százados orvosi működését is éppen ilyen boldogan ünneplhesse meg. Majd a járás orvosi nevében dr. Oláh Ignác, a görög kel. szerb hitközség nevében Galkanovics Mihály plébános, a gör. kel. rom. hitközség és a járási takarékpénztár nevében Popovics Miklós plébános, gazdák nevében ifj. Frey Gusztáv, tanítók nevében Mihucz Agoston, gyógyszerészek nevében Gróbb Lajos mondtak sikerült felköszöntőket. Hangzottak még többek Rónay Jenő főispánra és Kajtár Jenő főszolgabíróra. A díszbéd 7 óra tájban ért véget. Este 9 kor vette kezdetét a kitünően sikerült táncmulatság. Jelen voltak asszonyok: Kajtár Jenőné, dr. Tolveth Rezsőné, dr. Korsós Elemérné, dr. Kiss Jakabné, dr. Oláh Ignácné, dr. Miklós Györgyné, dr. Schaffar Nándorné, Patrovics Emilné, Jankovics Györgyné, Tolveth Otóné, Gróbb Lajosné, özv. Tolveth Szilárdné, Kecskeméty Gyuláné, Patriscor Tivadarné, Beéry Kálmánné, Barajevacz Kornélné, Frech Jakabné, Faragó Gusztávné, Popovics Dragutiné, Dörner Jánosné. Leányok: Tolveth Aranka és Hedvig, Tolveth Vilma, Antal Mariska, Gróbb Mariska, Dörner Irén, Herz Hedvig és Hermán, Dádics Milica és Vukica, Bauer Mici, Reiter Ilonka, Csatt Aranka, Ruff Juliska, Görög Katica, Bokor Ibolyka, Patriscor Patronella és Lúrci, Fixmann Viola. Megszünni nem akaró jókedv mellett járták a táncot a kora hajnali órákig.

— **Miniszteri biztos.** A nagyszentmiklósi m. kir. földművelési iskolánál a néptanítók számára rendezett gazdasági tanfolyam vizagája f. hó 10-én lesz, melyre a vallás- és közoktatásügyi miniszter Máthé Géza kir. s. tanfelügyelőt küldte ki elnöklés és a tapasztalatról teendő jelentésértel végett.

— **Országos vásár.** Mindenféle zürsavar, lármá, kiabálás. Ezerszámra menő emberáradat hömpölyög, lökdösve, taszigálva egymást. A zsból, zsbongásból egy-egy élecebb gyolcsos tót éles sikítása hallik ki, amint kinalja olesó és mégis jó portékáját. A vásári bódék előtt, melyek tele vannak szemet ingerlő szép drágaságokkal, ember ember hátán tolong. Olyan a vásártér, mint egy sádas csata színhelye. Mindenféle öltözött ember ödög egyik sátortól a másikig, keresve, kutatva a neki való tárgyakat. Van ott minden bőségeseen. Elelmes kereskedők hangostorku rikkancsokkal hiviák fel a vevők figyelmét kiváló finom s mégis potom áru cikkekre. Furulyás tótok járnak-kelnek hangos furulyaszóval, próbálgatva saját gyártmányuk sikitó hangjait. „Panorámák“, melyekben a világcsoái láthatók csekély 20 fillérért, idegzsibbasztó verkli szóval, hangos dobpergással csalogatják a bámészkodó tömeget s hogy az érdeklődés még annál nagyobb legyen, bemázolt képi bohóc ugrándozik a följárón, hihetetlen grimaszokat vágva s vigyorgó pofával hivatgatva az embereket mindenféle nyelven. „Előre, előre, itt a jó alkalom! Csekély 20 fillérért meg lehet tekinteni a nyullábu embert, ki a föllein keresztül eszik, az óriási 4 éves leánykát, a solferinói véres ütökötet! Előre, előre!“ A vásártér másik szögletén egy körhintás ütötte fel sátrát s csekély 10 fillér díjért megköcsikáztatja a kíváncsiakat, ughogy a fejük is szédül belé. Tovább szines lobogót lenget a nyári szél. Ott van a szerencse cédula húzatós zöld papagályok, tengeri nyulak, éneklő stígliecs és kanárik társaságában, a melyek a jelentkezőnek 4 fillér ellenében kihuzzák a bádóg lemezéből jövendő sorsát, mely egy kis fehér papírra van írva. De mindenesetre egyik legérdekesebb látványosság a vásárnak a lacikonyhák, ahol izletes kellemes illatu peccenyék olyan hivatgatóg, csábítólag integetnek a járás-kelesben kifáradt embernek, hogy köből legyen az a szerv, mely az inycsik landó illatra meg nem indul. A lacikonyhák közvetlen közelében ott vannak az elmaradhatatlan pálinka- és sörmérések és most a tikkasztó nagy melegben valóságos ostromállapot keletkezik egy pohár sör, vagy egy kupica pálinkáért. Szóval mindenféle zaj, zsbongás, mert vásárnapján így szokott lenni, s a mai vásár különben is roppant élénk és nagyforgalmu volt, amit nagyban előmozdított a kedvező időjárás, ughogy a legtávolabb eső vidékekről is seregszámra özönlött a vevők és eladók csapata.

— **Por.** Még szellő se lebben ebben a melegben. Meghalt a természet, mindenütt enyészet, de mi dalra késétet, kérem az nagy sor — borzasztó a por. Ha egy kicsi zörög, miként ha mennydörög, porfelhő gomolyog s megtelik a torok és az utcások homályba tűnnek el. Mert egy kaszt ünnepe, az utcasprő hadserag, hiszen azok is emberek, azok is ériak

Mennyi sok bolondság
Történik így nyárban,
Mikor nem kell járn
Térdig érő sárban,
Mert a napmelegtől
Azonnal fölszárad
Az a parányi sár,
Micsak akkor támad,
Hogyha Pluvius ur
Megszán néha napján
S megkönyörül esőt —
Kérő buzgó pszján.
De talán legfurcsább
Mind' kőst az az eset,
Mely már napok óta
Itt nálunk megessett.
Hőse a regénynek
Egy nagy hentes mester,
Aki megvan áldva
Terjedelmes testtel.
Ez mindenik napon
— Nincs kivétel ebben —
Déli harsangszókor
A Bégára lebben
S beleveti magát
A zajongó árba
S uszva megy ebédre
Haza a lakásra,
Ott a felesége
Hogy kiszáll a partra
A lepedőt s kendőt
Már kezében tartja
S ráteríti gyöngén,
Nehogy még meghűljön,
Es nógatja szépen
Hogy ebédhes üljön.

Igy megy ez mindennap
Mióta itt a nyár,
S olyan vérforráló
Egét meleg jár.
A derék hentesnek
Cipője se szakad,
Legalább télire
Még annál több marad.

Adom tudtára azoknak,
A kiket érdekel,
Hogy az Igric név ezután
Többé nem szerepel.
Mint elrongyolt ócska ruhát
Magamtól eldobom,
Ne kutassák, ne kérdezzék,
Hogy vajjon mi okon?
Más nevet veszek fel immár,
Hogy milyent? nem tudom,
Hanem majd a jövő héten
Okvetlen megszugom.
Beadtam a kéresemet
Egy újabb név iránt,
Mert ugy hiszem, hogy az új név
Minden bajból kiránt.
De a belügyminisaterem,
Ki majd új nevet ad,
Csak egy hét múlva küldi el
Várva várt válaszáat,
Akkor aztán Isten veled
Te régi, hű nevem,
Ki annyi baj között híven
Kitartottál velem.

Igric.

már, hogy nagy meleg jár s a mostani nyár nem semmi dolog, kinzó egy robot ily melegben járni-kelni, sőt mi több utcát seperi. Ezért nagy a por! Fogy is ám a bor, meg spriccer és a sör a szomjúság nagyra tör — eget kér és mi a legolcsóbb bér? A sör, a bor — mitől a por ugyan nem oszlik el, de könnyebben visel csapás but, bánatot s sok minden mást a zajgó, vig kebel. Pluvius isten! szent atyánk — oh nézz reánk — esőt kérünk — oh adj nekünk, hogy távolodjék tőlünk haj! ez a szörnyű baj — ez a nehéz sor — az iszonyu por.

Vigéc a mennyszámban. Ha az ember a vonaton utazik, rendszeren két-három vigéc közé kerül s ha unalmában szóba eszkeedik velük, Budapesttől—Orsováig rendszeren jó izü élcekek traktálják. Kárpátoktól az Adriáig, Makótól—Jeruzsálemig annyi humort szivnak magukba, hogy egy tucat tollfogató vigéc összeülve meg tudná írni az anekdoták százkötetes lexikonját. Sz muk Samu, a ki mellesleg mondva pörkölt kávéban utazik, arrogans fellépése miatt a kereskedők gyűlölt alakja.

Sz muk, miután több ízben sikertelenül kereste fel egy közeli város kereskedőit, a napokban csupán azért utazott ide, hogy egy pokoli élcel bosszút álljon. Beállított a kereskedők egyesületébe s egy traktóra gyujtva arra kérte az ott lévő kereskedőket, hogy hallgassák meg utójára, azután megesküszik, hogy többé nem teszi be lábát X. városába. Ez utóbbi feltétel alatt készek voltak őt meghallgatni.

Uraim! — kezdé diadalmas arccal a vigéc — az éjjel a Koronában aludtam. Álmodtam szobát látok. Beállított a kereskedők egyesületébe s egy traktóra gyujtva arra kérte az ott lévő kereskedőket, hogy hallgassák meg utójára, azután megesküszik, hogy többé nem teszi be lábát X. városába. Ez utóbbi feltétel alatt készek voltak őt meghallgatni.

De ha! Kellemetlen helyzetbe kerültem. Köhögési roham fogott el s — követem alázattal — köpni akartam. Aranyra, ezüstre, gyémántra csak a bolond ember köp. Sz muk Samu nem csinál ily számárságot. Szent Péter kíségetett a zavarból, megszólalt:

Sz muk ur, amott van egy mély gödör, ott leköpöhet a földre.

A gödörhöz megyek, de a következő pillanatban visszatáncorodom.

Köpjön csak le bátran, — szólt a nagy szent. Nem tehetem, mert a gödör alatt éppen az X. városi kereskedők kalábereznek.

Köpje le őket bátran, — biztatott Szent Péter — azok ugysem vesznek magától soha pörkölt kávé.

Sz muk Samu több kék folttal s dagadt arccal hagyta el a kereskedők egyesületének helyiségét.

Gyógyszertár-átvétel. A Moczkovcsák-féle „Koroná”-hoz címzett gyógyszerterület f. hó 1. étől Hort Viktor miskolci okl. gyógyszerész vette bérbe.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Csolity Vitályos, g. kel. kádár és Dojkov Krisztina g. kel. — Freund Sándor, izr. sütt és Adler Zali izr. — Zsivojnov Lukács, g. kel. napszamos és Mestek Borbála r. k. — Miskovity Gergely, g. kel. napszamos és Komlenov Darinka g. kel. — Machalek Lajos, ág. ev. szabó és Simcsik Paulina ág. ev. — Szarvák György, r. k. földmives és Schaller Emilia r. k. — Hallai Domonkos, r. k. földmives és Hallai Erzsébet r. k. — Turinszky György, g. kel. földmives és Milenkó Evelina g. kel.

Születtek: Milanov István, gk. napszamos, leánya. — Burszity István, gk. földmives, leánya. — Terzin Vitályos, gk. kereskedő, leánya. — Szárdánv Sándor, gk. napszamos, fia. — Pap Mihály, rk. napszamos, fia. — Putity Miklós, gk. napszamos, fia. — Tóth József, rk. kőműves, leánya. — Feketics Imre, rk. kőműves, fia. — Genczinger Sándor, rk. aranyműves, fia. — Tóth Katalin, rk., fia. — Bebity Timót, gk. napszamos, fia. — Czvetkov Sebő, gk. földmives, fia. — Magyarov Zsófia, gk. napszamosnő, leánya. — Juhász János, rk. földmives, fia. — Radiszlav Valér, rk. cipész, leánya. — Nagy Anna, rk., leánya. — Funk János, ág. ev. foghász, fia. — Nagy György Antal, ev. ref. földmives, leánya.

Halálozások: Szalaváry Irma, rk. 13 éves, hasibagymáz. — Burszity Hajnalka, gk. 1 napos, életgyenge. — Tóth Anna, rk. 3 hónapos, göröcsök. — Dugyik Mihály, ág. ev. 3 éves, bélhurut. — Korényi András, rk. 81 éves, asztalos, aggkór. — Oszter Anna, rk. 32 éves, napszamosnő, méhrák. — Mandovits Ferenc, rk. 6 hónapos, gyermekaszály. — Csakován Manó, gk. 50 éves, csősz, lövés a szívbe. — Meiszner Mártonné, szül. Ehrmann Szidónia, rk. 40 éves, tüdővész. — Rácz János, rk. 80 éves, vincellér, bilentyük elégtelensége. — Tyurcsin Milánné, szül. Purkov Mária, gk. 38 éves, pokolvar. — Dirr Pálné, szül. Litavszky Zsuzsanna, ág. ev. 63 éves, fejsérülés.

Nyilatkozat. „A „Kristály” ásványvizet jó sikerrel alkalmazom mint diatetikus italt gyomor-és bélbántalmaknál, továbbá láz ellen, de különösen ajánlom mint óvszert malária ellen oly tájakon, ahol váltóláz szokott lenni. Dr. Blazek Jaroslav, járásorvos, Brod, Pozsegamegye. (3)

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig tájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredményrel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller” vagy „Richter-féle Horgony-Liniment”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

TAVIRATOK.

Szilágyi Dezső emléke.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagyváradról sürgönyzik: A város közgyűlése elhatározta, hogy Szilágyi Dezső szülőházát emléktáblával jelöli meg és az apáca-utcát, ahol szülőháza áll, Szilágyi-utának nevezi el s Nagyváradon felállítandó szobrára országos gyűjtést indít.

A magyar színészet bukása Pozsonyban.

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A „Neues Wiener Tagblatt” örömmel jelenti, hogy négy pozsonyi német polgár a kormány által Relle igazgatótól megvont 4000 korona szubvenció helyett 12.000 korona privát szubvenciót bocsát rendelkezésre.

Egy léghajó Odisszejá.

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mosonból jelentik, hogy egy Bécsben fölszállott katonai léggömb a bennülő három katonatiszt minden ellenkezése dacára a Kühne féle gépgyár udvarára ereszkedett le. A gyári munkások bekapaszkodtak a léghajóból ledobott kötélbe, hogy lezuhassák a gömböt A kötélen azonban elszakadt s a légi szerkezet a Dunán át a kálnoki erdőbe röpült, hol az egyik fa tetejében megakadt. Az utasok ott voltak hát ég és föld között, míg végre segélyükre jöttek s a fa lefűrészelése által a léghajót leszállították. A három tiszt közül az egyik súlyosan megsértette lábát; a másik kettőnek baja nem esett. A léghajót most vasuton szállítják vissza származási helyére.

Leégett gyár.

Budapest, augusztus 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Liptó Szent Miklósról jelentik, hogy tegnap Liptó-Ujvárot leégett a Haas Adolf budapesti cég tulajdonát képező tanning-gyár.

Öngyilkos örnagy.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Miskolcraól jelentik, hogy az ottani ugynevezett sárga fürdőben Sch n u r r József nyugalmazott honvéd-örnagy szíven lötte magát. Anyagi zavarok kergették a halálba.

A Fertő tó áradása.

Budapest, augusztus 10 (A „Torontál” eredeti távirata.) Sopronból jelentik, hogy a Fertő tó vize nagymérvű áradásnak indult és olyan fajta halak, melyek évtizedek óta egészen eltűntek volt a kiszáradt tóból, megint rendszeresen mutatkoznak.

Borzalmas rablógyilkosság.

Budapest, aug. 10 („Torontál” eredeti távirata.) A csehországi Eger-ből sürgönyzik, hogy a szomszédos Liebenau községben borzalmas kettős rablógyilkosság történt. Baer Györgynek az országutra szolgáló kocsmájába az ablakon át betörték s a 27 esztendőes vendéglőt, meg 25 éves hitvesét a legborzalmasabban meggyilkolták. Mind a kettőjüknek koponyájára szilánkokká volt zúzva s a férfi arcát azonfelül egy vágás még ketté is szelte. Ami pénzt fel tudtak hajtani, mind elrabolták a gyilkosok. A boldogtalan házaspárnak három apró gyermeke maradt,

a kiknek életét az embertelen gyilkosok megkimélték. A tetteseknek mindezeideig nem tudtak nyomára akadni.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1901. augusztus 10.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	7.65	7.75	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	7	7.75	7.85	80	8.20	8.30
Pestvidéki	7	7.75	7.85	80	8.15	8.25
Bácskai	7	7.85	8.—	80	0.—	0.—

Rozs		kilós		50 kilogr.	
uj	elsőrendű	70—72	6.60	6.80	6.80
”	másodrendű	—	6.50	6.70	6.70
Árpa	takarmány	60—62	6.10	6.40	6.40
”	égetni való	62—64	6.—	6.15	6.15
”	sőrfőzésre való	64—66	0.—	0.—	0.—
Zab	—	39—41	6.25	6.40	6.40
Tengeri	bánsági	—	0.—	0.—	0.—
”	másnemű	—	5.20	5.80	5.80

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Készáruban csendes irányzat mellett langya forgalom. Az árak waggonrakományoknál métermázsánként 1—1 fillérral jutányosabbak. Határidőüzletben déli zárlatkor a következő jegyzések voltak:

Buza októberre	8.06—8.07
” 1902. áprilisre	8.42—8.43
Rozs októberre	6.72—6.73
Zab	6.25—6.26
Tengeri augusztusra	5.25—5.26
” 1902. májusra	5.14—5.15
Ropca augusztusra	13.75—13.80

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Ervényes 1901. május hó 1-től.

Erkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
 Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Alibunárról: este 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
 Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Verseczre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
 Karlova—Nagy-Kikindára: reggel 8 óra 58 p.

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős: Mayer Rezső.

Nyilttér.*



Egyéves önkéntesi felszerelések minden fegyvernemhez a legjutányosabb áron és szép kivitelben készíttetnek az első délmagyarországi egyenruházati intézetben

Kolarits Nándornál
 Temesvárott. (745-22)

Árjegyzékek bérmentve.

* Az a rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

40700. VI/2. szám 1901.

801-8.1

Versenyárgyalási hirdetés.

A Vadászerdő kincstári telepes községben 36.172 korona 22 fillér előirányzott költséggel felépítendő ev. ref. templom összes építési munkáinak vállalatban való biztosítása céljából a temesvármegyei m. kir. államépítészeti hivatalnál Temesvárott f. é. augusztus hó 22-én délelőtt 11 órakor írásbeli ajánlati tárgyalás fog tartatni.

Az 5%-os bánatpénzzel felszerelt ajánlatok a fent kitélt határidőig a nevezett államépítészeti hivatalnál nyújthatók be, a hol a vállalati feltételek és az építési tervek, valamint a költségvetés is a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Táviratok és utóajánlatok jogérvényes ajánlatoknak el nem fogadhatók.

Budapest, 1901. évi július hó 19-én.

M. kir. földmívelésügyi Minister.

5548. kig. szám 1901.

800-1.1

Árlejtési hirdetés.

Az ozora-ídvori vicinális közut 8-9 km. között építendő beton átvezeték építési munkálatainak biztosítása céljából az antalfalvai főszolgabírói hivatalban folyó évi augusztus hó 17-én d. e. 10 órakor tartandó zárt ajánlati versenyárgyalást hirdetek.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat átvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtti 9 óráig ezen hivatalnál adják be, mivel a későbbben érkezők figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az előirányzott 1078 korona 08 fillér összeg 10%-a bánatpénz vagy óvadékképes értékpapirokban csatolandók.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a rendes hivatalos órák alatt naponként ezen hivatalnál megtekinthetők.

Antalfalván, 1901. évi augusztus hó 7-én.

Szavits,
főszolgabíró.

Női kereskedelmi tanfolyamot jelesen végzett intelligens leány, ki a gépirásban és gyorsírásban jártassággal bír, szerény feltételek mellett állást keres.

Szíves ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek.

802-3.1

118.707/1901. sz.

M. kir. államvasutak.

Hirdetés

A m. kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet az Arad állomáson létesítendő huszonnégy állású mozdonyhoz szükséges vasszerkezeti munkák előállítására és szállítására.

A tervek, a költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten a magyar kir. államvasutak igazgatósága magasépítészeti ügyosztályában (Teréz-körút 56. szám II. emelet, 13. ajtó) és Aradon az illetékes pályafenntartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1901. évi augusztus hó 22-én déli 12 óráig benyújthatók alulírott igazgatóság építési és pályafenntartási főosztályánál (VI. ker. Teréz-körút 56. szám, II. em. 10. ajtó).

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve követhető felirattal nyújthatók be:

„Ajánlat az Arad állomáson létesítendő mozdonyain vasszerkezetére“.

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1901. évi augusztus hó 21-én déli 12 óráig 1600 korona, azaz egyezerhatszáz korona bánatpénz teendő le a magyar kir. államvasutak főpénztáránál (Andrássy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlat hoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíthatnak; de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térít vévénnyel adandók fel.

Budapest, 1901. évi július hóban.

(3.1) Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Torontál-Almás község előjárósága.**Árlejtési hirdetés.**

Torontál-Almás községe, a tekintetes alispáni hivatalnak 13689/1901. számú engedélyokirata alapján, a községhez a előtti téren ártézi kutat kíván furatni.

A furásra vonatkozó feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

A munkálatok a folyó évi augusztus hó 24-én délelőtt 9 órakor megtartandó nyilvános árlejtésen a legelőnyösebb ajánlattevőnek fognak kiadni, mely alkalommal írásbeli ajánlatok is figyelembe vétetnek.

Kelt Torontál-Almás, 1901. évi augusztus hó 8-án.

Roos Vilmos,
jegyző.

798-3.2

Kiefer,
bíró.

Az uri-utca 267. sz. alatt
(volt Mocker-féle ház)

egy 3 szoba, konyha, éléskamra, faszín és pincéből álló

utcai

lakás

november 1-ére kiadó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában

780-x.4

106401/901. sz. C/III.

M. kir. államvasutak.

Mérsékelt áru menetérti jegyek kiadása Szent-István ünnepnap alkalmából.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a Szent-István ünnepnap alkalmából a magyar kir. államvasutak, valamint a Kassa-Oderbergi vasút magyar vonalainak összes állomásairól (az üzemükben álló összes helyi érdekű vasutak állomásainak, valamint a szomszédos forgalomnak kizárásával) Budapestre mérsékelt áru menetérti jegyek adatként ki olyképp, hogy az utasok az I. kocsiosztályban két II. osztályu, a II. kocsiosztályban két III. osztályu egész jeggyel, a III. osztályban pedig egy II. osztályu rendes menetjeggyel Budapestre és vissza utazhatnak.

Gyorsvonaton megfelelő gyorsvonatu jegyek váltandók.

Ezen jegyek folyó évi augusztus hó 15-20. napjain — az utóbbi napon azon-

ban csak a reggeli órákban Budapestre közlekedő — valamennyi személyszállító vonathoz (expressz-vonatok kivételével) kiadhatók, a visszautazásnak pedig augusztus hó 20. és 21. napjain, legkésőbb azonban az augusztus hó 21-én este induló utolsó vonattal meg kell történnie.

Ezen jegyekkel augusztus hó 20. dika előtt visszatérni nem lehet; azokkal utmegszakításnak sem menet, sem jövetkor helye nincs.

Megjegyeztük, hogy az I. és II. kocsiosztályban utazók a visszatérés alkalmával is mindkét menetjegyet felmutatni tartoznak, miert is Budapestre érkeve ezen jegyek csak előmutatandók, de le nem adandók.

Gyermekekre külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

Budapest, 1901. évi július 15-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

119344/1901. sz.

Magyar királyi államvasutak.

Hirdetés.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet a Piski állomáson létesítendő új felvételi épület előállítására szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten a magyar kir. államvasutak igazgatóságának magasépítészeti ügyosztályában (VI. Teréz-körút 56. sz. III. emelet, 14. ajtó) és Aradon az illetékes pályafenntartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1901. évi augusztus hó 24-én déli 12 óráig nyújthatók be alulírott igazgatóság építési főosztályában (Teréz-körút 56. sz. II. emelet, 10. ajtó).

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújthatók be: „Ajánlat a Piski állomáson létesítendő felvételi épület munkáira“.

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1901. évi augusztus hó 23-án délelőtt 12 óráig 7500, azaz hétezeröttszáz korona bánatpénz teendő le a m. kir. államvasutak központi főpénztáránál (VI. ker. Andrássy ut 75. szám földszint) akár készpénzben, akár állami letétre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíthatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térít vévénnyel adandók fel.

Budapest, 1901. július hó

(3.1) Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Hirdetések

gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék.

A hirdetések 1900. évi július 1-je óta

bélyegmentesek

és annyira olcsók, hogy a ki nem hirdeti, az maga ellen vét!

Hirdetések felvételnek a
„TORONTÁL“
kiadóhivatalában.

487. tkvi szám 1901.

793-1.1

Arverési hirdetés.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a délmagyarországi gazdasági bank részvénytársaság temesvári cég végrehajtónak özv. Szalay Józsefné, szül. Antók Mária törökbecsei lakos végrehajtást szenvedő elleni 1400 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében, nemkülönb. Kanász férj. Naubauer Anna és Kanász Paula törökbecsei lakosok 520 korona s járuléka behajtása iránt is a területen lévő Törökbecse község határában fekvő következő ingatlanok, ugymint:

1. a törökbecsei 444. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. (566-567.) hrsz. 434. öi. szám alatt foglalt ház és 120 □ öl beltelek az 1881. évi 60. t.-c. 156. §-a értelmében egészben vagyis a végrehajtáson kívül álló Vidák Teréz, Antók Mátyás, özvegy Margitai Györgyné szül. Antók Nelli, Alapi Jánosné, Antók Jolán és Antók Mária társtulajdonosok jutaléka is a C. 5. és 6. sorsz. alatt özvegy Vidák Jánosné Teréz és Jung Borbála törökbecsei lakosok javára bekebelezett haszonélvezeti joggal terhelten 848 korona kikiáltási árban;

2. a törökbecsei 1467. sz. telekjegyzőkönyvben A. I. 1. sorsz. 1486. hrsz. alatt foglalt 4 hold szántóból, a B. 4. alatti szerint végrehajtást szenvedett megillető $\frac{1}{6}$ rész jutalék a C. 8 sorszám alatt özvegy Vidák Jánosné Teréz javára bekebelezett haszonélvezeti joggal terhelten 465 korona kikiáltási árban;

3. a törökbecsei 1658. sz. tjkvben A. I. 1. 2. sor 2776/b. és (3221-3222/c.) hrsz. alatt foglalt 2 hold szántóból a B. 4. alatti szerint végrehajtást szenvedett megillető $\frac{1}{6}$ rész jutalék a C. 5. sorsz. alatt özvegy Vidák Jánosné Teréz javára bekebelezett haszonélvezeti joggal terhelten 195 korona kikiáltási árban;

4. ugyanazon tjkvben A. II. 1. sor 2544. hrsz. alatt foglalt 1 hold ingatlanból a B. 4. alatti szerint végrehajtást szenvedett megillető $\frac{1}{6}$ rész jutaléka C. 5. sorsz. alatt özvegy Vidák Jánosné Teréz javára bekebelezett haszonélvezeti joggal terhelten 114 korona kikiáltási árban;

5. a törökbecsei 1176. sz. tjkvben A. I. 1-6. sor 1246., 1313., 1667., 2428., 2781. és (3197-3198.) hrsz. alatt foglalt 17 hold szántóból a B. 11. alatti szerint végrehajtást szenvedett megillető $\frac{1}{6}$ rész jutaléka a C. 8 és 9. sorszámok alatt özv. Vidák Jánosné Teréz és Jung Borbála javára bekebelezett haszonélvezeti joggal terhelten 814 korona kikiáltási árban 1901. évi október hó 2-ik napján d. u. 3 órakor a kir. járásbíró telekkönyvi helyiségében árverés alá fog bocsátani és a kikiáltási áron alul is el fog adni azzal, hogy amennyiben az ingatlanok a szolgálmi jog fentartásánál külön-külön olyan árban adatnék el, mely a szolgálmi tkvi bejegyzéssel megelőző tehertételek fedezete szempontjából ezennel 1250 koronában megállapított összegek külön-külön meg nem ütők, az árverés hatálytalanná válik és az ingatlanok a szolgálmi jog fentartása nélkül is a kifizetett határnapon újabban elárvereztetnek azzal, hogy az árverés napjától fogva az überlandialis (maradvány) földek után lejárandó váltás tartozás a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. sz. Igazságügyi miniszteri rendelet 8. szakaszában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő

részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap, a másodikat 60 nap, az utolsót 90 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint bírói letéti pénztárnál, szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irattárában és Törökbecse község előljárási irodájánál megtekinthetők.

Törökbecsén, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1901. évi július hó 25-én.

Szabó,
kir. aljárásbíró.

Hirdetés.

Beodra község vadászati joga folyó évi szeptember 2-án délelőtt 9 órakor a község házában megstartandó nyilvános árverés útján 1902. évi január hó 1-től számított egymást követő 6 évre hárba fog adni.

Beodrán, 1901. évi augusztus 7-én.

789-3.3

Községelőljárási iroda.

5750. tkvi szám 1901.

796-1.1

Arverési hirdetés.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Strasser és König budapesti cég végrehajtónak Berger Fülöp tordai lakos végrehajtást szenvedő elleni 2879 korona 02 fillér iránti végrehajtási ügyében, nemkülönb. a Strasser és König budapesti cég 2879 korona s jár., Friedmann Manó és Kohn Márton temesvári lakosok 441 korona 40 fillér és járuléka a területen lévő Torda község házában lévő, a tordai 72. számú telekjegyzőkönyvben A. I. 1-2. sorszám 526/212. hrsz., 111. és 112. ö. i. szám alatt foglalt ház, 2 hold 35 □ öl udvar és kerttel és 526/715. hrsz. alatt foglalt 2 hold 1566 □ öl szántó 3310 korona utóajánlati árban (kikiáltási ára 3540 korona volt) 1901. évi szeptember hó 9-ik napjának d. e. 9 órájkor a kir. járásbíró területén lévő Torda község házában újból árverés alá fog bocsátani és az utóajánlati áron alul nem fog eladni. Megjegyeztetvén, hogy az árverés napjától fogva lejárandó váltás tartozás vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. törvények 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi

november hó 1-én 3333. számú igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15. nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró telekkönyvi irattárában és Torda község előljárási irodájánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál, 1901. évi július 30-án.

Szabó,
kir. aljárásbíró.

3782. kig. szám. 1900.

787-2.2

Pályázat.

A Dobriczai községi állandó menedékház vezetői állás betöltése céljából pályázat hirdetik.

Ezen állás javadalmazása 240 korona készpénz, a község pénztárából előleges havi részletekben és szabad lakás.

Fölhivatnak a pályázni szándékozók, hogy kellőleg felszerelt kérvényeiket alulírt községi előljárási irodához címezve legkésőbb f. évi augusztus hó 25-ig ide benyújtsák.

Kelt Dobricán, 1901. évi augusztus hó 1-én.

Petrovics, Jankovich,
közs. bíró, mint isk. tag. közs. jegyző, mint isk. tag.

Gyógyszertár-átvétel.

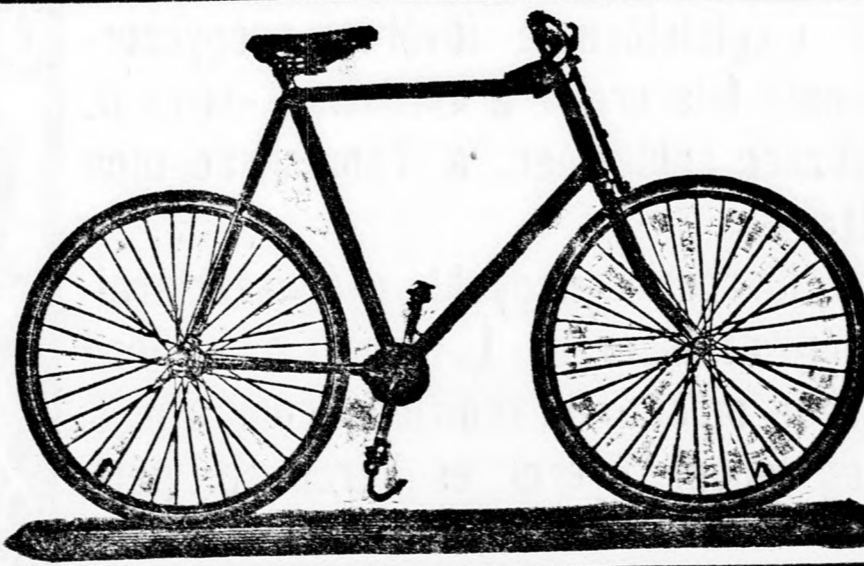
Tisztelettel tudomására hozom a nagyérdemű közönségnek, hogy a „Koronához” címzett gyógyszertárat augusztus 1-én átvettem.

Teljes tisztelettel
Hort Viktor,
gyógyszerész.

785-1.1

A jóból a legjobbat!

☛ Kerékpár-kellékek mindig raktáron. ☛



☛ Javitó műhely. ☛

Novák J. C., Nagybecskerek.

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacra és szakemberek által legjobban minőségüknek elismertettek, u. m.: „Waffenrad”, „Dürkopp”, „Helical-Premier”, „Noricum” (lánc nélküli, kitűnő minőség).

(286-46,48)

Van szerencsénk Nagybecskerek és vidéke mélyen tisztelt hölgyközönségét értesíteni, miszerint gyártmányaink képviselővel, valamint kész **mellfűzők** és mellfűzőknek mérték utáni készítésre szóló megrendelések felvételével

Kürschner Helén asszonyt Nagybecskereken biztunk meg, ki úgy a megrendeléseket felveszi, valamint a fűzők szállítását is eredeti áron és franco fogja eszközölni.

Mély tisztelettel

Mme Lebowitsch & Co.
mellfűző különlegességek gyártmánya
Budapest, IV., Váci-utca 36. sz., Klotild főhercegnő palotájában.

(767-10.8)

Szaján község előjárósága.

1276. köz. szám 1901. 788-3.3

Árlejtési hirdetés.

A községi képviselőtestület folyó évi 6/1276. sz. határozatával egy új község-háza felépítését határozta el, mely építési munka biztosítása céljából ezenel árlejtést hirdetünk.

A szakértő készítette építési terv s költségvetés szerint a munka s anyagra 14978 kor, 24 fill. állapotott meg; vállalkozó köteles az árlejtés megkezdése előtt ennek az összegnek 10%-át letenni.

Az árlejtés folyó évi augusztus hó 31-én délelőtt 10 órakor tartatik meg. Írásbeli ajánlatok el nem fogadtnak. Az építési terv és részletea költségvetést az előjáróságnál bárki megtekintheti.

Az árlejtés vállalkozóra azonnal, a községre nézve pedig csakis megyei törvényhatósági jóváhagyás után válik kötelezővé.

Kelt Szajánban, 1901. évi augusztus hó 2-án.

Pitko, jegyző. **Takács Antal,** bíró.

Nagy elegáns lakás kiadó,
6 lakószoba, 2 cselédszoba, fürdőszoba, teljesen elkülönített nagy pince, padlás és minden igénynek megfelelő mellékhelyiségekkel, f. évi november 1-től, tovább egy egész vagy több évre, alólírottnál.

A 6 szobából esetleg 2 szoba akár butorozva, akár butor nélkül el is különíthető, mely esetben csak 4 lakószoba bérelhető az összes fel sorolt tartozékokkal.

Menczer Lipót,
melencei-utca 289/7.

495-x.26

Van szerencsém a t. közönség becses tudomására hozni, hogy

zongora-hangolásokat
jutányos ár mellett eszközök.

A t. közönség b. pártfogását kérve, tisztelettel

Kürschner L. Ignác,
Kinizsi utca.

763-10.5

A női szépség elérésére, tökéletesítésére és fenntartására legkitűnőbb és legbiztosabb a

FÖLDES-féle MARGIT-KRÉM,
mely vegyítiszta, sem higányt, sem ólmot nem tartalmaz, teljesen ártalmatlan és zsirmentes.

Törvényesen védve.
Ezen világhírű arckenőcs pár nap alatt eltávolít szep-lőt, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat, redőket, himlő helyeket és az arcot fehérré, simává és üdévé varázsolja.
Legkitűnőbb óvszer a nap és szél befolyása ellen.

Ára: kis tégely 50 kr., nagy tégely 1 frt, Margit hölgypor 60 kr., Margit szappan 35 kr., Margit fogpép (Zahn pasta) 50 kr., Margit arcvíz 50 kr.
Utánzatoktól óvakodjunk!
Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN, gyógyszerész, Arad.
Kapható minden gyógyszertárban, drogériában és illatszert-kereskedésben.

Főraktár Nagybecskereken:
Benkovich Mihály,
Kellner József,
Wantoch Zsigmond
és Michael Béla
gyógyszertáiraiban.

522/b-5.4

Több száz kiváló orvos ajánlja:

KRISTÁLY ÁSVÁNYVIZ

Szt. Lukácsfürdői hegyiforrás
Legyen mindennapi italod!
Kapható minden nagyobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.
(16/519-x.32)

Ház-eladás.

Nagybecskereken, a Temesvári-utcában, a Buzapiacon, a Béga mellett fekvő Szekosán féle 1941., 42. és 43. szám alatti 3 házbelsőség, az azokon épített két ház, magtár stb. szabad kézből azonnal eladók. (797-4.2)

Bővebb értesítést ad BERGENTHAL MIKSA ügynök, lakik Nagybecskereken, Temesvári-utca.

MIÉRT van annyi utánzat? MERT
a valódi EISENSTÄDTER-féle **Linoleum padló-zománc**
a törv. bej. „Vaslovag“ védjeggyel a legjobb és legtartósabb puha padlóknak és konyhabutoroknak bemazolására.

Bejegyzett. **Az Eisenstädter-féle Linoleum padló-zománc**
egy óra alatt keményre szárad, bámulatosan szép fényvel bír és tartósság tekintetében eddig fölülmulhatatlan.

Nagy elkerjedtségénél fogva különböző hasonhangzású nevek alatt értéktelen utánzatokat hoznak forgalomba, miért is kérjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle „Linoleum padló-zománcot“ a törv. bejegyzett „Vaslovag“ védjeggyel.

Eisenstädter Testvérek
lakk- és festékgyára.

Kapható Nagybecskereken: Amend Rudolf, Armbruster József, Haidegger Ödön, Prandell Rudolf, Rózsa Béla, Rózsa Ignác, Schlesinger Sándor és Guttman J. cégeknél. 312-16.11

Tudósítás.

Bátorkodom a n. é. közönség b. tudomására juttatni, hogy folyó hó 7-én

gyógyszertáramat

a mai kor igényeinek megfelelően a fővárosi gyógyszertárak mintájára mindennel felszerelve a **Gabona-téren**, a gör. kel. szerb hitközség épületében, a Tomaseváci-utca sarkán, **megnyitottam.**

Számos éven át a főváros legnagyobb gyógyszertáiraiban, valamint két éven át Menczer L. urnál a helybeli „Korona“ gyógyszertárban működve, remélem, hogy a n. é. közönség bizalmát meg fogom nyerni és kérem b. pártfogását.

Nagybecskerek, 1901. augusztus hó 7-én.

Basch Ernő,
„Az angyalhoz“ címzett gyógyszertár tulajdonosa.

79F-6.3

Nestle-féle gyermekliszt
legkitűnőbb táplálék kis gyermekek számára.

1 doboz K. 1.80.
Próbára fél doboz K. 1.-.
Tej hozzátevése felesleges.

Az anyatejtől való elszakítás **ezen kitűnően bevált 30 év óta** bevezetett és kipróbált szerrel **oseosomóknál** könnyen kivihető. **Hasménes és hányás kizárva.**

A Nestle dobozok évi termelése **35 millió doboz.**
Napi tejfogyasztás 132.000 liter.

Legjobb alpesi tejet tartalmaz.
Nestle-féle süritett (condenzált) tej cukorral dobozonként K. 1.-.
Nestle-féle süritett tej cukor nélkül „Viking“ ujdonság dobozonként K. 1.-. 799-12.1

Központi raktár **F. BERLYAK, Wien, I., Naglergasse 1.**
Eladás minden gyógyszertárban és minden droguistánál.